



D Gebrauchsanleitung
 GB Instructions for use
 F Instructions d'utilisation
 E Instrucciones de uso
 I Istruzioni per l'uso
 GR Ζ ΖΙ Οδηγίες χρήσης
 RUS KY Инструкция по применению
 PL Instrukcja obsługi
 NL Gebruikershandleiding

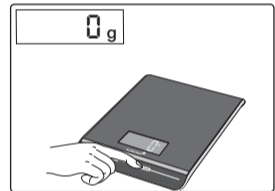
CE Korona electric GmbH
 Hauptstraße 169
 59846 Sundern, Germany
 Tel.: +49 2933 / 90284-80
 www.korona-electric.de

2. Wiegen

GB Weighing
 F Pesée
 E Pesado

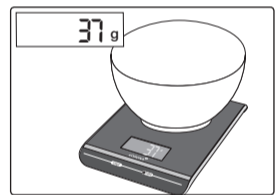
I Pesatura
 GR Ζύγιση
 RUS Взвешивание

PL Ważenie
 NL Weegen



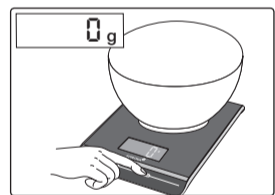
D Waage einschalten, abwarten.
 GB Switch on the scale and wait.
 F Mise en marche de la balance, veuillez patienter.
 E Conectar la báscula, esperar.
 I Accendere la bilancia e attendere.

GR Θέστε τη ζυγαριά σε λειτουργία, περιμένετε.
 RUS Включите весы, подождите.
 PL Włącz wagę i poczekaj.
 NL Schakel de weegschaal in en wacht even.



D Gefäß aufstellen.
 GB Position the container.
 F Installer le récipient.
 E Colocar el recipiente.
 I Posizionare il recipiente.
 GR Τοποθετήστε το σκεύος.
 RUS Установите чашу.

PL Ustaw naczynie.
 NL Plaats de bak.



D Tarieren.
 GB Tare the scale.
 F Tarer.
 E Equilibrar.
 I Eseguire la taratura.
 GR Ρυθμίστε το απόβαρο.
 RUS Тарировать.

PL Wytaruj.
 NL Tarreren.

3. Fehlermeldungen

GB Error messages
 F Messages d'erreur
 E Avisos de errores

I Messaggi di errore
 GR Μηνύματα σφαλμάτων
 RUS Сообщения об ошибках

PL Komunikaty błędów
 NL Foutmeldingen



D Batterie leer.
 GB Empty battery.
 F Batterie vide.
 E Pilas agotadas.
 I Batterie esauste.

GR Η μπαταρία είναι άδεια.
 RUS Батарейка разряжена.
 PL Zużyta bateria.
 NL Batterij leeg.



D Maximale Tragkraft (3 kg, 105 oz) überschritten.
 GB Maximum weighing (3 kg, 105 oz) capacity exceeded.
 F Poids maximal (3 kg, 105 oz) dépassé.
 E Capacidad de carga máxima (3 kg, 105 oz) superada.
 I Superamento della portata massima (3 kg, 105 oz).

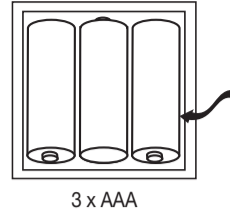
GR Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής (3 kg, 105 oz).
 RUS Превышен максимальный вес (3 kg, 105 oz).
 PL Przekroczono maksymalną (3 kg, 105 oz) nośność.
 NL Maximale draagkracht (3 kg, 105 oz) overschreden.

1. Inbetriebnahme

GB Commissioning
 F Mise en service
 E Puesta en marcha

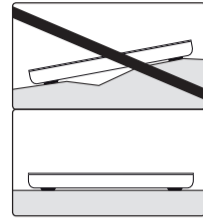
I Messa in funzione
 GR Έναρξη λειτουργίας
 RUS Ввод в эксплуатацию

PL Uruchomienie
 NL Ingebruikname



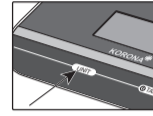
D Batterie einlegen oder Isolierstreifen entfernen.
 GB Insert batteries or remove insulating strip.
 F Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
 E Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.
 I Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.

GR Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.
 RUS Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.
 PL Włóżyc baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.
 NL Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.



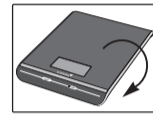
D Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.
 GB Place the scale on a secure, flat surface.
 F Posez la balance sur un sol plat et dur.
 E Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.
 I Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.

GR Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
 RUS Установить весы на прочную ровную поверхность.
 PL Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.
 NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.



KÜCHE Einheit einstellen.
 KI Adjusting the unit.
 BA Régler l'unité.
 I Impostazione dell'unità.

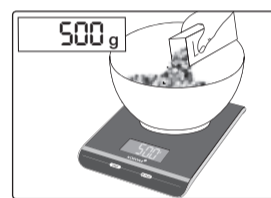
GR Ρυθμίστε τη μονάδα.
 RUS Установите единицу измерения.
 PL Ustawianie jednostki.
 NL Stel de eenheid in.



D Waage komplett ausschalten (bei längerer Lagerung).
 GB Switch off scale completely (for relatively long storage period).
 F Éteindre complètement la balance (en cas de stockage prolongé).

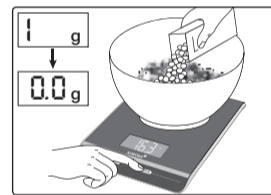
NA Éteindre la balance ; allumer ou éteindre les sons.
 E Desactivar la cáscula completamente (en caso de un almacenamiento prolongado).
 I Spegner completamente la bilancia (in caso di stoccaggio prolungato).
 GR Απενεργοποιήστε εντελώς τη ζυγαριά (σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης).
 WA Desconectar la báscula; conectar y desconectar tono.
 BI Spegner la bilancia; accendere o spegnere l'altoparlante.

λειτουργίας; ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τον ήχο.
 RUS Полностью выключить весы (при длительном хранении).
 PL Wyłącz całkowicie wagę (w przypadku dłuższego przechowywania).
 NL Weegschaal volledig uitschakelen (bij langer opbergen).
 Wylaczc wagę; wlaczyc/wylaczyc dzwiek.
 Weegschaal vollediig uitschakelen (bij langer opbergen).
 Weegschaal uitschakelen; geluid in- of uitschakelen



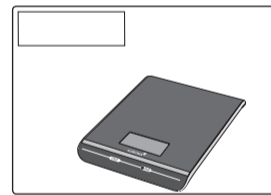
D Wiegegut auflegen.
 GB Place the material to be weighed on the scale.
 F Déposer le produit à peser.
 E Colocar los ingredientes a pesar.
 I Posizionare il prodotto da pesare.
 GR Τοποθετήστε το ζυγιζόμενο είδος.
 RUS Положите груз.

PL Nałóż ważony towar.
 NL Het te wegen materiaal plaatsen.



D Zuwiegen weiterer Zutaten – erneut tarieren.
 GB To weigh additional ingredients, tare again.
 F Pesée d'autres ingrédients – nouvelle tare.
 E Pesar los demás ingredientes; volver a tarar.
 I Taratura di ulteriori ingredienti: tarare nuovamente.

GR Εύρεση απόβαρου περισσότερων συστατικών – ρυθμίστε πάλι το απόβαρο.
 RUS Довешивание остальных компонентов – снова тарировать.
 PL Doważanie kolejnych składników – ponownie wytarować wagę.
 NL Het wegen van andere ingrediënten – opnieuw tareren.



D Automatische Abschaltfunktion.
 GB Automatic switch-off function.
 F Fonction d'extinction automatique.
 E Función de apagado automático.
 I Funzione di spegnimento automatico.

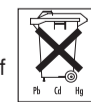
GR Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης.
 RUS Весы выключатся автоматически.
 PL Funkcja automatycznego wyłączenia.
 NL Automatische uitschakelfunctie.

~ 90 sec.

Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 3 kg (105 oz), Einteilung 1 g.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder Händlern durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Sensortasten bei Berührung auf leitende Gegenstände reagieren. Sollten Sie leitende Gegenstände (z.B. Metall, wassergefülltes Gefäß) auf die Waage stellen, halten Sie Abstand zu den Sensortasten oder legen Sie einen dicken Unter-setzer zwischen Waage und Gegenstand.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Garantie
 Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
 • im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
 • für Verschleissteile,
 • für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
 • bei Eigenverschulden des Kunden.
 Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

